



REPUBBLICA ITALIANA

## MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

## Domanda di revisione

Il sottoscritto DE LAURENTIIS AGOSTINO residente a ROMA  
 (detto DINO)  
 Via PONTINA, Km 23,270 legale rappresentante della Ditta "DINO DE LAURENTIIS  
CINEMATOGRAFICA SOCIETA' PER AZIONI" Tel. 6773  
 con sede a Roma, Via Pontina, Km 23,270 domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione  
 della pellicola dal titolo: "IL DISCO VOLANTE" (in bianco-nero)

di nazionalità: ITALIANA produzione: "DINO DE LAURENTIIS  
CINEMATOGRAFICA - S.p.A."

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.600

accertata metri 2432

Dino De Laurentiis  
 Cinematografica S.p.A.

Il Procuratore

(Dott. Giuseppe Filoso)

Roma, 4 Dicembre 1964

Roma

P.

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Una notte, forse da Marte, atterra un disco volante. I marziani si sparpagliano per consegnare a qualcuno un messaggio e mettono in fermento il paese. Il brigadiere dei carabinieri Vincenzo Berruti (l'attore Alberto Sordi), incaricato delle indagini, scopre situazioni paradossali riguardanti i personaggi più in vista del paese. Un marziano penetra in casa della signora Clelia (l'attrice Eleonora Rossi-Drago) che crede di trovare in lui l'amore che il marito non le ha saputo dare. Il radiotelegrafista Marsicano (Alberto Sordi), amante della moglie del Sindaco (l'attrice Monica Vitti), alla vista dell'astronave, sostiene di poter comunicare al mondo un messaggio attraverso la Televisione e va a finire in un manicomio. Un altro marziano si imbatte nella povera contadina Vittoria (l'attrice Silvana Mangano) che lo trascina in situazioni esilaranti o drammatiche e poi lo vende ad un Conte effeminato (Alberto Sordi). La madre di costui fa sparire il marziano ed accusa Vittoria di truffa. Vittoria si rifugia nel disco volante che la porta via con i suoi sette figli. Don Giuseppe (Alberto Sordi), prete sempliciotto, tenta di convincere il Vescovo della esistenza dei marziani; il Vescovo lo fa ricoverare in una casa di riposo. I marziani si portano via sul disco anche il brigadiere Berruti, poi lo rispediscono sulla Terra insieme a Vittoria ed ai sette bambini. Il brigadiere, Don Giuseppe, la signora Clelia ed il Conte, vengono internati nel manicomio insieme a Marsicano. Si salva soltanto la moglie del Sindaco che, per timore dello scandalo, nega di aver visto astronave e marziani, confermando la tesi della follia del suo amante e di tutti coloro che sostengono di aver avuto contatti con esseri di un altro pianeta.

NAZIONALE

REPUBBLICA ITALIANA  
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO  
DIREZIONE GENERALE  
TITOLI DI TESTA

1) UNA PRODUZIONE DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A. - 2) ALBERTO SORDI in - 3) "IL DISCO VOLANTE" - 4) e in ordine di apparizione - 5) MONICA VITTI - 6) ELEONORA ROSSI-DRAGO - 7) SILVANA MANGANO - 8) GUIDO CELANO-ALBERTO FOGLIANI-LIANA DEL BALZO-LARS BLOCH-ALBINO PRINCIPE-GIANLUIGI CRESCENZI C.S.C. - 9) Soggetto e sceneggiatura RODOLFO SONEGO 10) Produzione organizzata e diretta da GIORGIO ADRIANI A.D.C. - 11) Scenografia e arredamento ELIO COSTANZI - 12) Il "Disco volante" e i costumi dei "Marziani" sono stati ideati da GIANNI POLIDORI - 13) Direttore della Fotografia BRUNO BARCAROL - 14) Aiuti registi GIANNI NERATTINI-CARLA CIPRIANI Operatore alla macchina ALVARO LANZONI Operatore ai fuochi GIORGIO REGIS Assistente operatore GIULIO SPADINI C.S.C. Segretaria di Edizione SILVANA SONEGO Truccatore AMATO GARBINI Parrucchiera GABRIELLA BORZELLI Tecnico del suono BRUNO BRUNACCI Consulenza esterni RAOUL SCHOULTZ - 15) Ispettore di Produzione CLAUDIO AGOSTINELLI Segretario di Produzione ANTONIO GUADAGNINO Segretario amministrativo FERNANDO CAPUTO Aiuto montaggio PAOLA TASSI Capo macchinista TARCISIO DIAMANTI Capo elettricista NUNZIO COLUCCI - 16) Montaggio di TATIANA CASINI - 17) Musica di PIERO PICCIONI Edizioni Musicali "DINO" - ROMA - 18) Il film è stato girato nel CENTRO DI PRODUZIONE DELLA DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A. Negativi e Positivi S.P.E.S. Dir. E. Catalucci Sincronizzazione NEVADA-FONOLUX Registrazione sonora WESTREX Pellicola DUPONT-KODAK COPYRIGHT (C) MCMLXIV-DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A. Tutti i diritti riservati - 19) Regia di TINTO BRASS - 20) Prodotto da DINO DE LAURENTIIS.

ha 3° Sessione della Commissione di Revisione Cinematografica, rinominato il film in data 21.12.64 ed ascoltati i rappresentanti della Ditta produttrice che avevano chiesto di essere ascoltati, spro atto che la Ditta stessa ha effettuato al film i seguenti tagli:

- 1) eliminazione delle scene del finale con dialogo;
  - 2) riduzione della scena della macchina eliminando il particolare fotografico e il dialogo;
  - 3) riduzione della scena nella villa, eliminando: il ballo fra le due donne e quello del federista (trasporto fra le braccia); la scena del baci sulla ballerina che mostra le cosce nude e quella che, mostrando le cosce nude, viene portata in braccio;
- b) eliminazione dei primi piani della scena dei seni nudi della marziana espresse forse favorevole alla presenza in pubblico nude limiti di età e fu l'esplicitazione.

*Giacinto Rocca*  
*James*  
*Malcolm*  
*H. Rough*  
*Roberto*  
*M. Spina*

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;  
 Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 31 - data 3 Dicembre 1964  
 dell'Ufficio ROMA - 37 intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 65.130 =

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film *Il disco volante*

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

Roma, li 22 DIC 1964

FILM NAZIONALE AMMESSO ALLA  
 PROGRAMMAZIONE OBBLIGATORIA  
 ED AL CONTRIBUTO DEL 15%  
 (legge 14.2.1963 n. 76)  
 P. IL DIRETTORE GENERALE  
*J.M.*

IL MINISTRO  
 IL SOTTOSEGRETARIO DI STATO  
 (Sig. Ing. EMILIO BATTISTA)

*Emilio Battista*

N.B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

# DINO DE LAURENTIIS

## CINEMATOGRAFICA S.P.A.

CAPITALE SOCIALE L. 1.000.000.000

Roma, 22 Dicembre 1964

On.le  
MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO  
Direzione Generale dello Spettacolo  
R O M A

La DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A. dichiara a codesto On.le Ministero di aver fatto modificare, nei negativi scena e colonna mixata italiana, del film:

### "IL DISCO VOLANTE"

le scene od il dialogo delle sequenze:

- 1) Ridotto in parte il dialogo della scena nel fienile.
- 2) Ridotta la scena ed il relativo dialogo della sequenza tra l'attore Alberto Sordi e l'attrice Monica Vitti nell'interno dell'automobile.
- 3) Ridotta la sequenza della festa nella villa, eliminando: il ballo tra le lesbiche, il marziano che porta in braccio l'attore Sordi (nel ruolo dell'invertito) ed il passaggio di un sedere femminile in primo piano davanti all'attore Sordi (nel ruolo del brigadiere) mentre sta disteso sulla ballerina.
- 4) Eliminato il primo piano dei seni nudi della marziana nella jep.

Pertanto la DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A. assume l'assoluto impegno che le sequenze descritte nei quattro comma sopra elencati, appariranno modificate come indicato, in tutte le copie positive del film che verranno programmate.

Con osservanza.

Dino De Laurentiis  
Cinematografica S.p.A.  
L'Amministratore Unico





15 DIC 1964

*Tel 6773*

On.le

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

44352

15 DIC. 1964

OGGETTO: Film "IL DISCO VOLANTE"

La DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A.

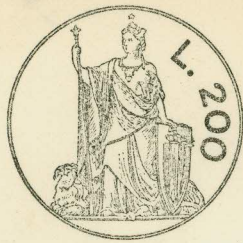
chiede che, il giorno fissato per la proiezione del film in oggetto alla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado, vengano ascoltati il Regista Sig. Tinto Brass e l'autore del soggetto Sig. Rodolfo Sonogo.

Con osservanza.

Roma, 15 Dicembre 1964

Dino De Laurentiis  
Cinematografica S.p.A.  
Il Procuratore  
(Dott. Giuseppe Fitosto)

*Vent' - 18 ore 17*  
*[Handwritten initials]*



On.le

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

La DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A. fa  
domanda di ottenere n° 50 (cinquanta) duplicati  
del nulla-osta, per altrettante copie del film di  
nazionalità italiana:

"IL DISCO VOLANTE"

Con osservanza.

Roma, 18 DIC. 1964

Dino De Laurentiis  
Cinematografica S.p.A.

Il Procuratore  
(Dott. Giuseppe Filosto)

*Sono stati effettuati i seguenti atti*

N. 44352



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "IL DISCO VOLANTE" (in bianco-nero)

DINO DE LAURENTIIS

Metraggio { dichiarato 2.600  
accertato

Produzione: CINEMATOGRAFICA S.p.A.

2432

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Una notte, forse da Marte, atterra un disco volante. I marziani si sparpagliano per consegnare a qualcuno un messaggio e mettono in fermento il paese. Il brigadiere dei carabinieri Vincenzo Berruti (l'attore Alberto Sordi), incaricato delle indagini, scopre situazioni paradossali riguardanti i personaggi più in vista del paese. Un marziano penetra in casa della signora Clelia (l'attrice Eleonora Rossi-Drago) che crede di trovare in lui l'amore che il marito non le ha saputo dare. Il radiotelegrafista Marsicano (Alberto Sordi), amante della moglie del Sindaco (l'attrice Monica Vitti), alla vista dell'astronave, sostiene di poter comunicare al mondo un messaggio attraverso la Televisione e va a finire in un manicomio. Un altro marziano si imbatte nella povera contadina Vittoria (l'attrice Silvana Mangano) che lo trascina in situazioni esilaranti o drammatiche e poi lo vende ad un Conte effeminato (Alberto Sordi). La madre di costui fa sparire il marziano ed accusa Vittoria di truffa. Vittoria si rifugia nel disco volante che la porta via con i suoi sette figli. Don Giuseppe (Alberto Sordi), prete sempliciotto, tenta di convincere il Vescovo della esistenza dei marziani; il Vescovo lo fa ricoverare in una casa di riposo. I marziani si portanò via sul disco anche il brigadiere Berruti, poi lo rispediscono sulla Terra insieme a Vittoria ed ai sette bambini. Il brigadiere, Don Giuseppe, la signora Clelia ed il Conte, vengono internati nel manicomio insieme a Marsicano. Si salva soltanto la moglie del Sindaco che, per timore dello scandalo, nega di aver visto astronave e marziani, confermando la tesi della follia del suo amante e di tutti coloro che sostengono di aver avuto contatti con esseri di un altro pianeta.

22 DIC. 1964

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) SONO STATI EFFETTUATI I SEGUENTI TAGLI:

VEDI RETRO o/...

Roma, 23 DIC. 1964

p. c. e. (Dr. G. De Tomasi)

IL MINISTRO

f. to Battista

TITOLI DI TESTA

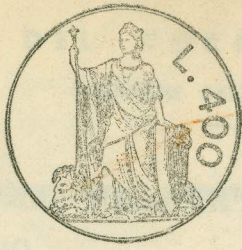
1) UNA PRODUZIONE DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A. - 2) ALBERTO SORDI in - 3) "IL DISCO VOLANTE" - 4) e in ordine di apparizione - 5) MONICA VITTI - 6) ELEONORA ROSSI-DRAGO - 7) SILVANA MANGANO - 8) GUIDO CELANO-ALBERTO FOGLIANI-LIANA DEL BALZO-LARS BLOCH-ALBINO PRINCIPE-GIANLUIGI CRESCENZI C.S.C. - 9) Soggetto e sceneggiatura RODOLFO SONEGO - 10) Produzione organizzata e diretta da GIORGIO ADRIANI A.D.C. - 11) Scenografia e arredamento ELIO COSTANZI - 12) Il "Disco volante" e i costumi dei "Marziani" sono stati ideati da GIANNI POLIDORI - 13) Direttore della Fotografia BRUNO BARCAROL - 14) Aiuti registi GIANNI NERATINI-CARLA CIPRIANI Operatore alla macchina ALVARO LANZONI Operatore ai fuochi GIORGIO REGIS Assistente operatore GIULIO SPADINI C.S.C. Segretaria di Edizione SILVANA SONEGO Truccatore AMATO GARBINI Parrucchiera GABRIELLA BORZELLI Tecnico del suono BRUNO BRUNACCI Consulenza esterni RAOUL SCHOULTZ - 15) Ispettore di Produzione CLAUDIO AGOSTINELLI Segretario di Produzione ANTONIO GUADAGNINO Segretario amministrativo FERNANDO CAPUTO Aiuto montaggio PAOLA TASSI Capo macchinista TARCISIO DIAMANTI Capo elettricista NUNZIO COLUCCI - 16) Montaggio TATIANA CASINI - 17) Musica di PIERO PICCIONI Edizioni Musicali "DINO" - ROMA - 18) Il film è stato girato nel CENTRO DI PRODUZIONE DELLA DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A. Negativi e Positivi S.P.E.S. Dir. E. Catalucci Sincronizzazione NEVADA-FONOLUX Registrazione sonora WESTREX Pellicola DUPONT-KODAK COPYRIGHT (C) MCMLXIV-DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A. Tutti i diritti riservati - 19) Regia di TINTO BRASS - 20) Prodotto da DINO DE LAURENTIIS.

(SEGUONO CONDIZIONI)

- 1)- Ridotto in parte il dialogo della scena nel fienile;
- 2)- Ridotta la scena ed il relativo dialogo della sequenza tra l'attore Alberto Sordi e l'attrice Monica Vitti nell'interno dell'automobile.
- 3)- Ridotta la sequenza della festa nella villa, eliminando: il ballo tra le lesbiche, il marziano che porta in braccio l'attore Sordi (nel ruolo dell'invertito) ed il passaggio di un sedere femminile in primo piano davanti all'attore Sordi (nel ruolo del brigadiere) mentre sta disteso sulla ballerina.
- 4)- Eliminato il primo piano dei seni nudi della marziana nella jep.







On. 1e

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

La DINO DE LAURENTIIS CINEMATOGRAFICA S.p.A.,  
fa domanda di ottenere n° 25 (venticinque) duplica-  
ti del nulla-osta concesso al FILM di nazionalità  
italiana:

" IL DISCO VOLANTE "

Grazie.

Roma,

Dino De Laurentiis  
Cinematografica S.p.A.  
Il Proprietario  
(Dott. Giuseppe Filisto)

25 Vich  
16-6-71  
Jell

44352 I.

DINO DE LAURENTIIS  
CINEMATOGRAFICA S.p.A.

D I A L O G H I  
del film

"IL DISCO VOLANTE"